



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ingeniería y Ciencias Económicas y Sociales
Departamento: Ciencias Básicas
Área: Idioma

(Programa del año 2008)
(Programa en trámite de aprobación)
(Presentado el 14/08/2008 18:18:25)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
Inglés	Tec.Univ.Inf.-Autom	002/07	1	1c

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
RIVAROLA, MARCELA	Prof. Responsable	P.ADJ EXC	40 Hs
DOMINGUEZ, MARIA BELEN	Responsable de Práctico	CONTRATO	Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
6 Hs	1 Hs	2 Hs	3 Hs	6 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	1 Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
11/03/2008	19/06/2008	15	90

IV - Fundamentación

Los alumnos de esta carrera necesitan leer y comprender bibliografía específica en Inglés, ya sea para poder terminar sus estudios universitarios, y para realizar estudios de postgrado. Por ello, es necesario que estén capacitados para leer comprensivamente textos en Inglés y que sean capaces de entender e interpretar material referido a temas relacionados con la carrera. Para lograr esto, se les enseñarán las reglas gramaticales esenciales y los conceptos básicos del Idioma Inglés; como así también, las estrategias básicas de lectura comprensiva.

V - Objetivos

Generales

Interpretar textos de la Especialidad.

Extraer información específica de un texto.

Captar la idea global de un texto.

Traducir textos con vocabulario y terminología apropiada.

Específicos

Analizar la estructura del Idioma Inglés partiendo del análisis de la estructura de la lengua materna.

Aprender el uso eficiente del diccionario bilingüe.

Aprender las reglas gramaticales básicas del Inglés.

Identificar las funciones de las palabras y aplicar la técnica semántico-morfológico-sintáctica para traducir textos.

VI - Contenidos

Unidad 1

Estudio semántico morfológico sintáctico de las palabras.
Palabras conceptuales y estructurales.
Delimitación de unidades de sentido.
* Comprensión lectora.

Unidad 2

Bloque Nominal.
El Sustantivo.
Preposiciones y Conjunciones.
* Comprensión lectora.

Unidad 3

Determinadores.
Modificadores.
* Comprensión lectora.

Unidad 4

Bloque Verbal.
El Verbo: tiempos simples, perfectos y continuos.
Modo imperativo. La forma \"ing\". Uso del infinitivo.
* Comprensión lectora.

Unidad 5

Verbos Defectivos.
Oraciones Condicionales.
*Comprensión lectora.

Unidad 6

Voz Pasiva.
* Comprensión lectora.

*** Comprensión lectora: Pre-lectura, lectura y post lectura. Predicción e inferencia. Organización y propósito del texto. Referentes contextuales. Conectores. Ideas principales y secundarias. Información específica.**

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Las clases son teórico-prácticas.
Para lograr el objetivo de la asignatura, se realizarán algunas de las siguientes actividades:
Gramática:
-reconocer y analizar unidades de sentido.
-Identificar frases nominales, y elementos que las componen.
-Identificar y reconocer frases verbales: identificar sus núcleos y reconocer tiempos de verbos
Lectura comprensiva:
-reconocer la organización de los textos
-entender la información explícita y no explícita
-realizar ejercicios de opción múltiple
-completar cuadros, formularios y hacer resúmenes de textos
-interpretar y extraer información de los textos
-responder preguntas
Trabajo Práctico N° 1
Estudio semántico morfológico sintáctico de las palabras.

Textos usados: "Contents"; "Basic Survival. Survival English"; "LSU Eye Center"; "Rhinceros Training"

Trabajo Práctico N° 2

Palabras conceptuales y estructurales. Delimitación de unidades de sentido.

Bloque Nominal. El Sustantivo. Preposiciones y Conjunciones.

Trabajo Práctico N° 3

Sustantivos: singular y plural

Texto usado: "A Computer System"

Trabajo Práctico N° 4

Determinadores.

Texto usado: "Computer"

Trabajo Práctico N° 5

Modificadores: Premodificadores.

Textos usados: "Test Automation"; "What is Software Engineering?"

Trabajo Práctico N° 6

Bloque Verbal: Verbos "to be" y "there be".

Textos usados: "Digital Circuits"; "Etymology"; "Section 2.4^a: Physical and Chemical Properties"

Trabajo Práctico N° 7

Modificadores: Post-modificadores. "ING" como sustantivo

Texto usado: extractos; "Computing"

Trabajo Práctico N° 8

Modo Imperativo

Texto usado: "How to maximize Your SECURITYsense Subscription: A Shor User's Guide"

Trabajo Práctico N° 9

Repaso pre-parcial

Textos usados: "Atomic Pressure"; "The Atom"; "Automation"; "Fax/Modem Installation Guidelines"

Trabajo Práctico N° 10

Tiempos simples; conectores

Texto usado: "The software engineering profession"

Trabajo Práctico N° 11

Pasado Simple; función de los "ed"; Futuro Simple

Textos usados: "Timeline of Computer History"; "Electrical Circuits"

Trabajo Práctico N° 12

Tiempos Perfectos; función de los participios.

Texto usado: "The Internal Combustion Engine"

Trabajo Práctico N° 13

Tiempos Continuos.

Textos usados: "Robot Fatalities"; "Recent and future developments"

Trabajo Práctico N° 14

Verbos Defectivos

Texto usado: "Circuit design"

Trabajo Práctico N° 15

Oraciones Condicionales

Textos usados: "Disadvantages of Prototyping"

Trabajo Práctico N° 16

VOZ PASIVA.

Textos usados: "Definitions and Mathematics of Work"

Trabajo Práctico N° 17

Repaso pre-parcial

Textos usados: "Software Design"; "A Sound Way to Turn Heat into Electricity"

VIII - Regimen de Aprobación

Promoción sin examen:

Condiciones para alcanzar la promoción: 80% de asistencia a las clases teórico-prácticas y la aprobación de 2 (DOS)

evaluaciones parciales con 7 (SIETE). La segunda evaluación es un examen global, ya que abarca e integra todos los conocimientos impartidos durante el dictado de la asignatura. Para acceder a la promoción no hay instancias de recuperación.

Regularidad:

Condiciones para alcanzar la regularidad: 70% de asistencia a las clases teórico-prácticas y la aprobación de las 2 (DOS) evaluaciones parciales con 4 (CUATRO). Cada una tendrá su recuperatorio. Los alumnos que trabajan y hayan presentado la documentación pertinente en Sección Alumnos, tendrán otro recuperatorio global. Tanto las evaluaciones parciales como el examen final serán escritas, con las mismas características de los trabajos prácticos.

Alumnos Libres:

Aquellos que no pudieran regularizar la asignatura, podrán rendir como alumnos libres, con el programa correspondiente. La evaluación constará de dos partes: la parte de los libres, en la que deberán realizar una traducción. La aprobación de esta traducción es requisito indispensable para la corrección de la segunda parte, que es compartida con los alumnos regulares.

IX - Bibliografía Básica

[1] Bertazzi, G., Catuogno, M. y Mallo, Adriana. (2003). "CURSO DE LECTURA COMPRENSIVA EN INGLES". Ed. Bertazzi, Catuogno, Mallo. Córdoba. Argentina.

[2] Se trabajará con una Guía de Trabajos Prácticos elaborada por los docentes del Área.

[3] Diccionarios bilingües:

[4] Los alumnos podrán trabajar con cualquier diccionario bilingüe. También podrán usar los que están en Biblioteca.

[5] Diccionario recomendado:

[6] Simon & Schusters (1973). Diccionario Internacional Segunda edición. MacMillan. USA.

[7] Otros diccionarios Inglés-Español, Español-Inglés.

[8] Diccionarios Bilingües Técnicos:

[9] Diccionario Enciclopédico de términos técnicos, tres tomos. Javier Collazo. Mc Graw Hill.

[10] Diccionario para Ingenieros. Compañía Editorial Continental. México., Montero, Sagredo.

X - Bibliografía Complementaria

[1] Legorburu, Montero, Sagredo, Viviani; "GUÍA DE TRADUCCIÓN INGLES-CASTELLANO"; Editorial Plus Ultra.

[2] Integrantes del CELEX, UNSL; "INTRODUCCIÓN A LA LECTURA EN INGLÉS"; Dale Editores.

XI - Resumen de Objetivos

-Comprender las estructuras gramaticales básicas del Idioma Inglés.

-Comprender la dinámica de la lengua mediante la aplicación de la técnica semántico-morfológico-sintáctica.

-Buscar información específica en un texto en Inglés.

-Expresar en español el sentido global de una publicación en Inglés.

-Interpretar textos en Inglés.

XII - Resumen del Programa

Estudio semántico-morfológico-sintáctico de las palabras. Palabras conceptuales y estructurales. Delimitación de unidades de sentido: el bloque nominal, el sustantivo, sus modificadores y el bloque verbal, tiempos, modo y voz pasiva y activa.

Lectura comprensiva: Ejercicios de pre-lectura y post lectura. Organización y propósito del texto. Referentes contextuales; conectores. Extracción de ideas principales y de información específica.

XIII - Imprevistos

ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA	
	Profesor Responsable
Firma:	
Aclaración:	
Fecha:	